

**AFRICAN UNION**

**UNION AFRICAINE**

**UNIÃO AFRICANA**

---

Addis Ababa, ETHIOPIA    P. O. Box 3243    Telephone: 517 700    Fax: 5130 36    website:  
[www. Africa-union.org](http://www.Africa-union.org)

---

**CONSELHO EXECUTIVO**  
**Vigésima Quarta Sessão Ordinária**  
**21-28 de Janeiro de 2014**  
**Adis Abeba, ETIÓPIA**

**EX.CL/826(XXIV)Add.5**  
**Original: Inglês**

**APROVAÇÃO DO PROJECTO DA ENCICLOPÉDIA *AFRICANA* (EAP)**  
***(Ponto proposto pela República do Gana)***

## ÍNDICE

	Página
1.0 HISTORIAL.....	1
2.0 MANDATO E FUNÇÕES PRINCIPAIS.....	2
3.0 GESTÃO.....	3
4.0 RECURSOS E ACTIVIDADES.....	4
5.0 AGENDA IMEDIATA. ....	6
6.0 REQUISITOS DE FINANCIAMENTO.....	7
7.0 CAMINHO A SEGUIR.....	9

### APÉNDICE:

ORÇAMENTO DE DESPESA DE CINCO (5) ANOS

## 1.0 HISTORIAL

1. O conceito de ter uma história autêntica de África e da vida Africana documentada de forma organizada (como uma enciclopédia *Africana*) pode ter sido considerado por muitos em todo o mundo. No entanto, as pessoas e as estruturas que foram fundamentais na formulação duma estratégia para implementar a ideia de uma enciclopédia *Africana* foram o falecido Osagyefo Dr. Kwame Nkrumah e o Dr. W.E.B. Du Bois, o primeiro Director do Projecto.

2. O objectivo final do Projecto, nas palavras dos pais fundadores é de, "preparar e publicar uma Enciclopédia, não sobre o assunto vago de raça, mas sobre os povos que habitam o continente africano... como uma produção científica e não como assunto de propaganda". (Dr. W.E.B. Du Bois-1962).

3. A previsão dos Produtos do Projecto da Enciclopédia *Africana* é de "*esclarecer a verdade*" sobre a história, a cultura, e as contribuições dos povos Africanos para todo o mundo. Desse modo, ter publicações semelhantes as da Enciclopédia Britânica, escrito por Africanos e que apresenta uma "*visão do mundo Africano das pessoas, cultura, literatura e história da África*".

4. Mais uma vez, os produtos do projecto da Enciclopédia Africana estão previstos para dar aos Africanos um compêndio de verdade para orientar e unir-lhes no seu desenvolvimento com base nos aspectos todos da vida Africana, incluindo os sistemas e práticas da história, legais, económicas, religiosas, arquitectónicas, educacionais, etc.

5. Prevê-se que as actividades do Secretariado sejam para direccionar a atenção dos intelectuais Africanos para a história autêntica do passado e para o remanescente da cultura do povo Africano. Fazer, assim, das actividades dos intelectuais desta natureza, uma característica permanente da vida Africana, e trazer activamente os académicos Africanos para a inclusão na comunidade intelectual do mundo.

6. Os esforços para a realização do sonho da Enciclopédia *Africana* culminaram com a criação do Secretariado para o Projecto da Enciclopédia *Africana* (EAP) em Acra, Gana, em 1962. Nos dias que correm, o Secretariado funciona sob a alçada do Conselho Nacional do Ensino Superior (NCTE) do Ministério da Educação de Gana.

## 2.0 MANDATO E FUNÇÕES PRINCIPAIS

7. Desde o princípio, o mandato do Secretariado era de iniciar, facilitar e produzir artigos autênticos revisto pelos pares sobre a África indígena e a vida Africana, e organizá-los em volumes de Enciclopédia *Africana* para publicação.

8. Assim, o tema central dos artigos deve ser a África indígena e vida Africana. Para dar estrutura aos resultados do Secretariado, os artigos foram publicados numa série de volumes, que constituem a Enciclopédia *Africana*. Cada conjunto de volumes

era para cobrir um aspecto da vida Africana, tais como: História, arquitectura de sistemas económicos, religião, biografias, medicina, etc.

9. O Secretariado para este fim, realiza a supervisão e coordenação de todas as funções que inclui o seguinte:

- Preparar recomendações detalhadas sobre o conteúdo e organização abrangente da Enciclopédia da Vida Africana.
- Fazer pesquisa sobre a vida, história, Economia, arquitectura Africana, etc. Que será autenticamente Africana nos seus pontos de vista e ao mesmo tempo um produto de bolsas científicas.
- Identificar académicos para produzir artigos revistos por pares, editar e eventualmente efectuar publicação dos volumes sobre diferentes temas da Enciclopédia.
- Facilitar a formação de Comités de Cooperação Nacional em cada país Africano para angariar apoio dos académicos de várias universidades Africanas e centros de pesquisa para contribuir para a Enciclopédia.

### **3.0 GESTÃO**

10. Em conformidade com o objectivo de tornar o projecto uma realização verdadeiramente Pan-Africana, o Governo de Gana organizou uma conferência Pan-Africana sobre a Enciclopédia *Africana* na Universidade de Gana em Setembro de 1964, na qual o Projecto foi formalmente lançado pelo Osagyefo Dr. Kwame Nkrumah. Esta conferência atraiu cerca de 150 académicos de 22 países Africanos e de outros países não-Africanos.

11. Após o lançamento do Projecto, constituiu-se um Conselho Editorial Pan-Africano. A composição do Conselho Editorial foi programada com o objectivo de este ser um representante genérico dos mais altos académicos Africanos em todas as esferas da vida Africana. O Professor W.E. Abraham, então Pro-Vice-Reitor da Universidade de Gana, foi eleito como o primeiro Presidente do Conselho Editorial.

12. O sub-comité do Conselho Editorial apelou a formação do Comité Permanente que foi constituído em conformidade com a Constituição do Projecto para supervisionar o Secretariado do Projecto. Este Comité era composto por um número mínimo de 10 membros seleccionados dos países participantes. Periodicamente o Comité define a agenda para o Secretariado e apoia-o na identificação dos autores.

13. O Director do Secretariado, juntamente com uma equipa de pessoal Editorial gerem os assuntos do Projecto fazendo consultas regulares com o Presidente da Comissão Permanente. Para além do Comité Permanente, cada país participante tem um Comité de Cooperação Nacional (NCC), que cuida dos assuntos do projecto dentro das suas próprias fronteiras.

#### 4.0 RECURSOS E ACTIVIDADES

14. Como já foi indicado, o Projecto foi concebido como uma realização Pan-Africana a ser produzida em África sob a gestão e direcção de Africanos. Para este fim, os artigos devem ser escritos por académicos Africanos com o custo de produção e da eventual publicação dos artigos revistos por pares em volumes de enciclopédia colectivamente custeados pelos estados Africanos.

15. No entanto, desde o seu início até 1967, o Secretariado era financiado principalmente pelas contribuições de alguns países Africanos participantes e pela UNESCO. Em 1967, a ausência dos Drs. Kwame Nkrumah e W.E.B. Du Bois seguido pela mudança drástica sócio-política de todo o continente Africano reduziu as fontes de financiamento do Projecto do Governo de Gana que mantém principalmente o Secretariado.

16. O Projecto foi, no entanto concedido um Estatuto de Observador pela OUA agora UA em 1975, e isso foi possível para o Secretariado receber alguma forma de subsídio do Secretariado da OUA durante alguns anos, depois dos quais cessou, quando a OUA começou a enfrentar os seus próprios desafios financeiros.

17. Consoante as circunstâncias, o Comité Permanente orientou o Secretariado para se concentrar na produção dum Dicionário de 20 volumes de Biografia Africana. Cada volume era para cobrir um país ou um grupo de países, dependendo do volume disponível de artigos revistos por pares.

18. As actividades para a publicação das biografias ainda estão em curso. De facto, o Secretariado sob condições muito difíceis, já publicou três (3) dos 20 Volumes de Dicionário da Biografia Africana tidos como meta: -

Volume I - Gana e Etiópia  
Volume II - Sierra Leone e RD Congo  
Volume III - África do Sul, Botsuana, Lesoto e Suazilândia

Os artigos biográficos sobre a Nigéria, Egipto estão actualmente disponíveis para serem revistos pelos pares e para eventual publicação como Volumes **IV** e **V** da meta dos 20 Volumes do Dicionário da Biografia Africana. Além disso, os artigos biográficos de vários outros países Africanos estão em diferentes níveis de conclusão.

19. Por outro lado, enquanto os países que têm os seus volumes de Dicionário de Biografia Africana publicados aguardam os restantes países para completarem e terem os seus volumes igualmente publicados, o Secretariado iniciou uma nova série de volumes sobre "Os Povos dos Países" por exemplo, "O Povo de Gana" para decorrerem concomitantemente com a produção do Dicionário de Biografia Africana.

20. Espera-se que as séries dos "Povos dos Países" sejam uma compilação abrangente e uma integração de artigos dos principais grupos étnicos dos países, das suas estruturas tradicionais autênticas e das práticas educacionais, económicas,

religiosas, etc., e outras grandes instituições sociais, bem como a base para a integração de todos os grupos étnicos num estado funcional. Seria sob um tema relevante para os esforços de desenvolvimento em curso de vários pontos de vista.

## 5.0 AGENDA IMEDIATA

- Criação de uma versão atraente de Web-on-line da Enciclopédia *Africana* para aumentar a acessibilidade aos resultados do Projecto de forma aberta, responsável e transparente.
- Re-inauguração do Conselho Editorial Pan-Africano para o Projecto.
- Revitalização dos Comitês de Cooperação Nacional (NCC) no estado latente. No sentido de serem centrados em torno das universidades Africanas e nos Centros de Pesquisa Africana para todo o continente Africano. Espera-se que estes Comitês tragam Professores e Académicos experientes e outros cientistas Africanos que efectivamente contribuirão e darão igualmente aconselhamento sobre a preparação dos materiais e artigos relacionados com as suas áreas de especialização.
- Reforçar as capacidades de infra-estrutura de recursos humanos e do Secretariado do Projecto.

## 6.0 REQUISITOS DE FINANCIAMENTO

21. Dada a redução dos actuais esforços sócio-políticos no continente Africano, com actividades sociais, económicas e educacionais relacionadas, incluindo a atenção da atracção da pesquisa, a re-inauguração do Conselho Editorial Pan-Africano irá proporcionar ao Secretariado, a plataforma extremamente necessária para reviver o apoio financeiro de outros países Africanos para o Projecto uma vez que a forma de adesão ao Conselho Editorial é composta por representantes dum número seleccionado dos países participantes.

22. Outros resultados esperados da realização desta reunião incluem a eleição dos novos membros para o Comité Permanente e a revitalização de vários Comitês de Cooperação Nacional. Porém, a organização bem-sucedida da reunião do Conselho Editorial Pan-Africano está dependente da disponibilidade de recursos para satisfazer a vários custos envolvidos e os custos incluem as passagens aéreas para os representantes nacionais de todo o continente, alojamento no hotel, ajudas de custo, etc.

23. No presente, os artigos disponíveis, que cobrem as biografias da Nigéria e Egipto estão a ser organizados para a revisão final de pares e posterior publicação como Volumes **IV** e **V** da meta dos 20 Volumes do Dicionário da Biografia Africana. A publicação dos dois volumes no entanto, está extremamente dependente da disponibilidade dos fundos para várias actividades relacionadas, incluindo as viagens

internacionais, apoio financeiro aos autores, consultores de revisão por pares e custo de impressão.

24. A criação de uma versão atraente de Web-on-line da Enciclopédia *Africana* com o sentido de aumentar a acessibilidade ao resultado do Projecto de forma aberta, responsável e transparente requer um esforço financeiro inicial pesado para configurar um site muito robusto e seguro capaz de manter as bases de dados ilimitados. Exige ainda, fundos para garantir a adesão estrita para uma cultura de serviços de manutenção rígida sem defeitos.

25. Os fundos são igualmente necessários para a melhoria das várias infra-estruturas incluindo a renovação da biblioteca do Secretariado, a aquisição de computadores e de acessórios, entre outros materiais. O Secretariado requer igualmente reforçar a capacidade da base dos recursos humanos, incluindo o recrutamento de Secretários Bilíngues e oficiais de Pesquisa para tarefas de escritório e editoriais.

## 7.0 CAMINHO A SEGUIR

- Re-activação de apoio de financiamento de outros países Africanos para o Projecto;
- Que a União Africana Adopte o Projecto como o seu próprio;
- Que a União Africana re-introduza as suas concessões de subvenções anuais para o Projecto;
- Que a União Africana envie uma carta em nome do Projecto para todos os Estados Membros.

Esta carta está prevista: -

- a. para reactivar a consciência de todos os Estados-Membros em relação ao Projecto em curso;
- b. para solicitar a cada país a apoiar financeiramente os seus académicos e outros conhecedores do país para revisão de artigos por pares para publicação;
- c. para solicitar a cada país a identificar um centro de pesquisa ou universidade para acolher os Comités de Cooperação Nacional reconstituídos;
- d. para solicitar a cada Estado-Membro a contribuir com urgência para apoiar financeiramente o trabalho do Secretariado.

**NB.** Estamos a fazer estas recomendações na convicção de que, uma carta da Presidente da Comissão da União Africana terá mais peso e assim produzir melhores resultados para o Projecto.

**PROJECTO DA ENCICLOPÉDIA AFRICANA**  
**ORÇAMENTO DAS DESPESAS DE CINCO (5) ANOS**  
**(2013 - 2018)**

DESCRIÇÃO DA ACTIVIDADE DA DESPESA				1º Ano	2º Ano	3º Ano	4º Ano	5º Ano	TOTAL
	Quantidade	Freq	Custo da Unidade	Custo Total	Custo Total	Custo Total	Custo Total	Custo Total	Custo Total
				€	€	€	€	€	
<b>Re-inauguração do Conselho Editorial Pan Africano</b>			€						
Custo de Viagem ao Exterior - Tarifa Aérea	53	1	3,078	163,134					163,134
Alojamento no Hotel (3 dias)	53	3	120	19,080					19,080
Ajudas de Custo	53	3	500	79,500					79,500
Instalação para Conferência e despesas	53	3	42	6,678					6,678
Viagem Local e despesas de transporte	1	3	180	540					540
<b>Total</b>				<b>268,932</b>					<b>268,932</b>
<b>Reuniões de Comité Permanente:</b>									
Custo de Viagem ao Exterior - Tarifa Aérea	10	2	3,078	61,560	64,638	67,870	71,263	74,827	340,158
Alojamento no Hotel (3 dias)	10	6	120	7,200	7,560	7,938	8,335	8,752	39,785
Ajudas de Custo	10	3	500	15,000	15,750	16,538	17,364	18,233	82,884
Instalação para Conferência e despesas	10	6	42	2,520	2,646	2,778	2,917	3,063	13,925
<b>Total</b>				<b>86,280</b>	<b>90,594</b>	<b>95,124</b>	<b>99,880</b>	<b>104,874</b>	<b>476,751</b>
<b>Criação e Manutenção de sistema de busca na rede</b>									
<b>Enciclopédia Africana:</b>									
Consultoria Técnica	2	1	3,250	6,500	6,825	7,166	7,525	7,901	35,917
Concepção e desenvolvimento de Website	1	1	7,850	7,850					7,850
Registo de Domínio e de acolhimento	2	1	4,500	9,000	9,450	9,923	10,419	10,940	49,731
Formação	5	1	700	3,500		3,675		3,675	10,850
Apoio e Manutenção	1	4	850	3,400	3,570	3,749	3,936	4,133	18,787
Compartimento de Suporte da Instalação da rede	1	1	105	105				110	215
<b>Total</b>				<b>30,250</b>	<b>19,845</b>	<b>24,512</b>	<b>21,879</b>	<b>26,648</b>	<b>123,134</b>
<b>Equipamento de Escritório, Computadores e Acessórios:</b>									
Fotocopiadoras para trabalhos de carga Pesada	2	1	2,800	5,600					5,600
Impressoras para trabalhos de carga Pesada	3	1	2,105	6,315					12,946
Servidor de computadores	2	1	1,500	3,000				3,150	6,150
Máquina de Fax	1	1	700	700		735		735	2,170

DESCRIÇÃO DA ACTIVIDADE DE DESPESAS				1º Ano	2º Ano	3º Ano	4º Ano	5º Ano	TOTAL
	Quantidade	Freq	to de Unid	Custo Total					
				€EU	€EU	€EU	€EU	€EU	€EU
Computadores de Mesa	10	1	700	7,000		7,350		7,350	21,700
Computadores portáteis	5	1	850	4,250		4,463		4,463	13,175
Máquina de Filmar Digital	1	1	150	150		158		158	465
Projector	1	1	800	800		840		840	2,480
Aparelho de gravação de voz	2	1	250	500	525	551	579	608	2,763
Scanners Planos & Fotográficos	2	1	1,750	3,500					3,500
Armários de Arquivo e de Escritório	15	1	300	4,500		4,725		4,725	13,950
<b>Total</b>				<b>28,315</b>	<b>525</b>	<b>14,096</b>	<b>579</b>	<b>23,934</b>	<b>67,449</b>
<b>Veículos motorizados:</b>									
Carrinha 4X4	1	1	80,850	80,850			84,893		165,743
<b>Total</b>				<b>80,850</b>			<b>84,893</b>		<b>165,743</b>
<b>Viagem do Director - Facilitação dos Comités de Co-operação Nacional</b>									
Custo de Viagem ao Exterior - Tarifa Aérea	1	12	3,078	36,936	38,783	40,722	42,758	44,896	204,095
Alojamento no Hotel (3 dias)	1	36	140	5,292	5,292	5,557	5,834	6,126	27,849
Ajudas de custo	1	12	500	6,300	6,300	6,615	6,946	7,293	31,154
<b>Total</b>				<b>47,976</b>	<b>50,375</b>	<b>52,894</b>	<b>55,538</b>	<b>58,315</b>	<b>265,098</b>
<b>Publicações de Volumes:</b>									
Revisão Manuscrita	350	1	14	4,900	5,145	5,402	5,672	5,956	27,076
Concepção e Paginação	350	1	12	4,200	4,410	4,631	4,862	5,105	23,208
Criação Fícticia	2	1	50	100	105	110	116	122	553
Composição	350	1	10	3,500	3,675	3,859	4,052	4,254	19,340
Revisão	350	2	10	7,000	7,350	7,718	8,103	8,509	38,679
Impressão	1000	1	55	55,000	57,750	57,750	60,638	57,750	288,888
Encadernação	1000	1	50	50,000	52,500	55,125	57,881	60,775	276,282
<b>Total</b>				<b>124,700</b>	<b>130,935</b>	<b>134,594</b>	<b>141,324</b>	<b>142,471</b>	<b>674,024</b>
<b>Montante Global</b>				<b>667,303</b>	<b>292,274</b>	<b>321,220</b>	<b>404,092</b>	<b>356,241</b>	<b>2,040,591</b>

2014

# Adoption of the encyclopaedia African project (EAP) (Item proposed by the Republic of Ghana)

African Union

African Union

---

<http://archives.au.int/handle/123456789/4372>

*Downloaded from African Union Common Repository*